



11138708



Zmluva o úvere č. 581/CC/20
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Odd. Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „**Banka**“)

a

Obchodné meno: **Mestský podnik Snina, s. r. o.**
Adresa sídla: Strojárska 2060/95, 069 01 Snina
IČO: 52 532 810
Register: Obchodný register Okresného súdu Snina, Oddiel: Sro, Vložka číslo: 38695/P
(ďalej „**Dižník**“)

Preambula

Banka uzatvorila s Európskym investičným fondom (ďalej len „**EIF**“) dňa 9.5.2018 Zmluvu o poskytnutí záruky financovanej Európskou úniou prostredníctvom programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (ďalej „**EaSI**“) a Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) zriadeného v rámci Investičného plánu pre Európu. Účelom EFSI je prispievať k podpore financovania a realizácie produktívnych investícií v Európskej únii a zabezpečiť lepší prístup k financovaniu. Dižník má záujem získať podporu z programu EaSI na realizáciu zamýšľaného projektu (ďalej len „**Projekt**“), a to vo forme záruky na poskytnuté financovanie, vďaka ktorej získava výhodu znížených požiadaviek na zabezpečenie poskytnutého financovania a zníženej úrokovej sadzby (ďalej len „**EaSI záruka**“).

Toto financovanie využíva záruku financovanú Európskou úniou v rámci programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie.

I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Splátkového úveru (ďalej „**Úver**“) Bankou Dižníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve. Dižník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve poskytnutý Úver splatiť, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

Poskytnutie: **15.000,- EUR**

spôsob poskytnutia: v Tranžiach

účet pre poskytnutie Splátkového úveru:

v prípade refinancovania:
účet Dižníka č. SK56 0900 0000 0051 6023 4677

v prípade financovania:
účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie alebo účet Dižníka č. SK56 0900 0000 0051 6023 4677s následným prevodom na účet tretej osoby uvedený v Žiadosti o čerpanie v súlade s kúpnu zmluvou

Lehota na čerpanie: do 15.07.2020

Účel: financovanie a refinancovanie investičných nákladov Dižníka súvisiacich s kúpou úžitkového motorového vozidla vo výške kúpnej ceny max. 15.000,- EUR vrátane DPH
(ďalej „**Predmet financovania**“ alebo „**Projekt**“)



11138708

Úročenie:

typ a výška Úrokovej sadzby: pevná 3,5 % p.a.

Úrokové obdobie:

Počas Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Po uplynutí Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárne mesiace

Obdobie úrokovej sadzby:

obdobie, od vyhlásenia Úrokovej sadzby Bankou až do dňa, ktorý predchádza dňu jej zmeny

Splácanie:

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru: **15.06.2024**

výška a splatnosť splátok istiny: podľa priloženého Splátkového kalendára

spôsob splácania: odpísaním z Účtu pre splácanie

Pravidlo určenia splatnosti

Úverovej pohľadávky splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom

2. Dĺžník platí Banke nasledovné Poplatky:

| <i>Druh poplatku</i> | <i>Výška poplatku</i> |
|---|--|
| Spracovateľský poplatok | 300,- EUR |
| Poplatok za monitoring Splátkového úveru | v zmysle Sadzobníka |
| Závazková provízia zo Splátkového úveru | neuplatňuje sa |
| Predčasné splatenie Splátkového úveru, resp. jeho časti | a) <u>v prípade predčasného splatenia Splátkového úveru, resp. jeho časti</u> najskôr po troch rokoch od podpisu Úverovej zmluvy z vlastných zdrojov Dĺžníka – bez poplatku, avšak Banka je oprávnená účtovať Dĺžníkovi Refinančné náklady súvisiace s predčasným splatením Splátkového úveru, resp. jeho časti b) <u>v ostatných prípadoch</u> - v zmysle Sadzobníka |
| Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka | |

3. Všetky údaje uvedené v Základných podmienkach Úverovej zmluvy sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmeny sa riadia Úverovou zmluvou, POP a VOP.

II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:

a) Dĺžník predložil Banke:

- písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dĺžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dĺžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dĺžník povinný zmluvu zverejňovať, a
- vyplnené a podpísané „Vyhlásenie sociálneho podniku“ pre EaSI garanciu pre subjekty sociálnej ekonomiky, a
- faktúru, resp. doklad akceptovateľný Bankou súvisiaci s účelom Splátkového úveru - v prípade financovania, a



11138708

- faktúru, resp. iný doklad akceptovateľný Bankou súvisiaci s účelom Splácania úveru vrátane dokladu o úhrade – v prípade refinancovania, a
- b) nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
 - c) nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a
 - d) Dlžník predložil Banke podpísané tlačivo „Vyhlásenie sociálneho podniku“, a
 - e) zriadenie a vznik Zabezpečenia podľa prílohy k Úverovej zmluve (okrem Zabezpečenia, pre ktorého zriadenie a vznik je podľa Úverovej zmluvy požadovaný iný okamih), a
 - f) Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok.
2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
- a) predložiť Banke kópie svojho daňového priznania vrátane všetkých príloh (účtovnú závierku v štandardizovanej forme a ostatné prílohy) s potvrdením prevzatia daňovým úradom a iné doklady podľa požiadavky Banky, do 30 dní od podania daňového priznania, najneskôr však do 30.04. príslušného roka (fyzické osoby podnikatelia, fyzické osoby vykonávajúce slobodné povolania a samostatne hospodáriaci roľníci predkladajú uvedené doklady povinne, Dlžník s inou právnou formou iba na žiadosť Banky),
 - b) zvyšovať úverovú, leasingovú, resp. faktoringovú angažovanosť len s predchádzajúcim písomným súhlasom Banky,
 - c) **najneskôr do 30 dní** od kúpy Predmetu financovania, predložiť Banke platnú a účinnú kúpnu zmluvu, uzatvorenú medzi Dlžníkom a predmetných predávajúcim vo forme a s obsahom akceptovateľným pre Banku, pričom kúpna cena stanovená v zmysle kúpnej zmluvy bude max. 15.000,- EUR vrátane DPH, a
 - d) pravidelne predkladať priebežné účtovné výkazy v štandardizovanej forme za obdobie od začiatku obchodného roka do konca príslušného polroka a to do 30 kalendárnych dní po ukončení každého kalendárneho polroka.
3. Dlžník je oprávnený odstúpiť od Úverovej zmluvy bez uvedenia dôvodu do 14 kalendárnych dní odo dňa uzavretia tejto Úverovej zmluvy. Ak Dlžník uplatní toto právo na odstúpenie, Banka nemá nárok na žiadnu inú kompenzáciu od Dlžníka okrem kompenzácie nenávratných poplatkov, ktoré veriteľ zaplatil orgánu verejnej správy v súvislosti s týmto úverom.
4. Dlžník vyhlasuje, že pred podpisom Úverovej zmluvy obdržal od Banky informáciu o podmienkach programu EaSI, oboznámil sa s nimi a súhlasí s nimi. Dlžník tiež vyhlasuje, že ku dňu podpisu Úverovej zmluvy spĺňa všetky podmienky pre zaradenie do programu EaSI, pričom tieto podmienky budú zachované počas celej doby zaradenia do tohto programu.
5. Dlžník vyhlasuje, že si je vedomý, že financovanie poskytnuté podľa tejto Úverovej zmluvy využíva záruku financovanú Európskou úniou v rámci programu v oblasti zamestnanosti a sociálnej inovácie (EaSI) a Európskeho fondu pre strategické investície (EFSI) zriadeného v rámci Investičného plánu pre Európu. Účelom EFSI je prispievať k podpore financovania a realizácie produktívnych investícií v Európskej únii a zabezpečiť lepší prístup k financovaniu.
6. Dlžník podpisom Úverovej zmluvy dáva svoj súhlas k tomu, že Banka je oprávnená
- a) všetky informácie, ktoré získala od Dlžníka alebo v súvislosti s poskytnutím Úveru, poskytnúť EIF, Komisii, pričom Banka, EIF a Komisia sú oprávnené tieto informácie zverejniť vo forme prípadovej štúdie vo forme audiovizuálnych záznamov alebo v tlačenej forme za účelom propagácie EaSI programu, jeho monitorovania a hodnotenia dodržiavania jeho podmienok; všetky údaje získané od Dlžníka v rámci programu EaSI budú uchovávané 7 rokov od dátumu zániku Úverového vzťahu, pričom Dlžník súhlasí so zverejnením týchto údajov,
 - b) poskytnúť Komisii alebo EIF kontaktné údaje Dlžníka za účelom jeho kontaktovania pre účely monitoringu a hodnotenia dodržiavania podmienok programu EaSI.
7. Dlžník je oprávnený požiadať EIF alebo Komisiu o overenie, opravu, vymazanie alebo inú zmenu osobných údajov, ktoré boli EIF alebo Komisii v rámci programu EaSI poskytnuté, pričom žiadosť je potrebné doručiť na adresu:
- European Investment Fund, 37B avenue J.F. Kennedy, L-2968 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg/ do rúk: Dept Services-Portfolio Guarantees – *pre žiadosti adresované EIF*
 - Commission Européenne, directorate General Economic and Financial Affairs, L-2920 Luxembourg, Grand Duchy of Luxembourg, Attention: Head of Unit L2 – EIF Programme Management – *pre žiadosti adresované Komisii*



11138708

8. Okrem ostatných Povinností podľa Úverovej zmluvy je Dlžník povinný:
- oddržiavať predpisy SR a Európskej únie, vrátane predpisov upravujúcich ochranu údajov, ktoré by mohli nepriaznivo ovplyvniť plnenie podmienok programu EaSI alebo záujmy EIF alebo Komisie,
 - zdržať sa akéhokoľvek konania, ktorého následkom je porušenie podmienok programu EaSI alebo spáchanie akéhokoľvek podvodu alebo priestupku v tejto súvislosti,
 - sústavne dodržiavať ustanovenia týkajúce sa predchádzania legalizácie príjmov z trestnej činnosti, boja proti terorizmu a boja proti daňovým podvodom,
 - 30 dní pred dňom konečnej lehoty splatnosti Úveru a vždy na výzvu Banky bezokladne predložiť a poskytnúť Banke požadované údaje a dokumenty, a to vo forme žiadanej Bankou.
9. Dlžník berie na vedomie a súhlasí s tým, že EIF, pracovníci EIF, Európsky dvor audítorov, Komisia, pracovníci, zástupcovia alebo dodávateľa Komisie vrátane Európskeho úradu pre boj proti podvodom (OLAF), Európskej investičnej banky, akejkoľvek inej inštitúcie alebo akéhokoľvek iného orgánu Európskej únie, ktorí sú oprávnení overovať využitie tejto dohody v súvislosti s programom EaSI, a ich príslušní riadne splnomocnení zástupcovia a/alebo akéhokoľvek iné riadne splnomocnené orgány podľa platných právnych predpisov (spoločne ďalej „oprávnené subjekty“ a samostatne „oprávnený subjekt“) majú právo vykonávať voľné a neobmedzené kontroly a audity a požadovať informácie a dokumentáciu voľne a bez obmedzení v súvislosti s touto dohodou a jej vykonávaním, okrem iného bez obmedzenia aj na účely hodnotenia programu EaSI.

III. Záverečné ustanovenia

1. Kontaktné údaje:

| | Banka | Dlžník |
|------------------------|--------------------------------------|---|
| Korešpondenčná adresa: | Tomášikova 48 832 37 Bratislava | Strojárska 2060/95 069 01 Snina |
| E-mailová adresa: | fekete.richard@sisp.sk | konatel@presninu.sk info@presninu.sk |
| Telefónne číslo: | +421 2 486 26385 +421 910 685 019 | +421 948 374 471 |
| Kontaktná osoba: | Mgr. Richard Fekete | JUDr. Ján Pčola |

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
 - autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
 - skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.
2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
- Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
 - Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
 - Sadzobník a
 - podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť



11138708

dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po Dižník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

Príloha č. 1 - Zoznam Zabezpečenia

Príloha č. 2 - Splátkový kalendár pre Splátkový úver

Bratislava, dňa: 10.06.2020

Slovenská sporiteľňa, a. s.

.....
Ing. Rastislav Blažej
Vedúci oddelenia
Sociálna banka

.....
Mgr. Richard Fekete
Špecialista Senior

Totožnosť Dižníka overil:
Meno, priezvisko, funkcia:
Dátum a miesto:

Snina, dňa: 10.06.2020

Dižník
Mestský podnik Snina, s. r. o.

.....
JUDr. Ján Pčola
konateľ



11138708

Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 581/CC/20

Zoznam Zabezpečenia

1. Krycia zmenka

vystavenie vlastnej blankozmenky Dlžníkom na rad Banky s doložkou „bez protestu“ a jej odovzdanie Banke spolu s podpísanou Zmluvou o zmenkovom vyplňovacom práve č. **581/CC/20-Zm1**.

Príloha č. 2 k Zmluve o úvere č. 581/CC/20
SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver



11138708

Dlžník:
Istina:

Mestský podnik Snina, s. r. o.
15.000,- EUR

| č. | Dátum | (v mene EUR) |
|----|------------|--------------|
| 1 | 15.07.2020 | 312,50 |
| 2 | 15.08.2020 | 312,50 |
| 3 | 15.09.2020 | 312,50 |
| 4 | 15.10.2020 | 312,50 |
| 5 | 15.11.2020 | 312,50 |
| 6 | 15.12.2020 | 312,50 |
| 7 | 15.01.2021 | 312,50 |
| 8 | 15.02.2021 | 312,50 |
| 9 | 15.03.2021 | 312,50 |
| 10 | 15.04.2021 | 312,50 |
| 11 | 15.05.2021 | 312,50 |
| 12 | 15.06.2021 | 312,50 |
| 13 | 15.07.2021 | 312,50 |
| 14 | 15.08.2021 | 312,50 |
| 15 | 15.09.2021 | 312,50 |
| 16 | 15.10.2021 | 312,50 |
| 17 | 15.11.2021 | 312,50 |
| 18 | 15.12.2021 | 312,50 |
| 19 | 15.01.2022 | 312,50 |
| 20 | 15.02.2022 | 312,50 |
| 21 | 15.03.2022 | 312,50 |
| 22 | 15.04.2022 | 312,50 |
| 23 | 15.05.2022 | 312,50 |
| 24 | 15.06.2022 | 312,50 |
| 25 | 15.07.2022 | 312,50 |
| 26 | 15.08.2022 | 312,50 |
| 27 | 15.09.2022 | 312,50 |
| 28 | 15.10.2022 | 312,50 |
| 29 | 15.11.2022 | 312,50 |
| 30 | 15.12.2022 | 312,50 |
| 31 | 15.01.2023 | 312,50 |
| 32 | 15.02.2023 | 312,50 |
| 33 | 15.03.2023 | 312,50 |
| 34 | 15.04.2023 | 312,50 |
| 35 | 15.05.2023 | 312,50 |
| 36 | 15.06.2023 | 312,50 |
| 37 | 15.07.2023 | 312,50 |
| 38 | 15.08.2023 | 312,50 |
| 39 | 15.09.2023 | 312,50 |
| 40 | 15.10.2023 | 312,50 |
| 41 | 15.11.2023 | 312,50 |
| 42 | 15.12.2023 | 312,50 |
| 43 | 15.01.2024 | 312,50 |
| 44 | 15.02.2024 | 312,50 |
| 45 | 15.03.2024 | 312,50 |
| 46 | 15.04.2024 | 312,50 |

| č. | Dátum | (v mene EUR) |
|----|--------------|------------------|
| 47 | 15.05.2024 | 312,50 |
| 48 | 15.06.2024 | 312,50 |
| | spolu | 15 000,00 |



11138708



11138708

|



11138708